

المرجع في دراسة

حنين بن اسحق

منتدى إقرأ الثقافي

www.iqra.ahlamontada.com

822-
أرسل

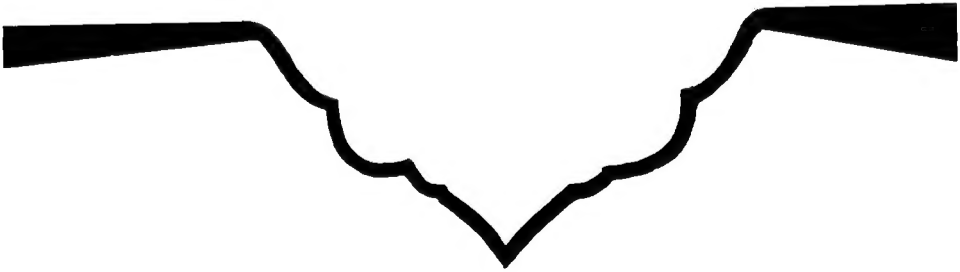
بقلم
فؤاد يوسف قرانجي

سأعنت وزارة الثقافة والاعلام على نشره

المرجع في دراسة

حنين بن اسحق

بقلم
فؤاد يوسف قرانجي



ساعدت وزارة الثقافة والاعلام على نشره - بغداد ١٩٨٢

كتب أخرى للمؤلف

~~~~~

- ١- المكتبات والصناعة المكتبية في العراق . بغداد ، دائرة الشؤون الثقافية / وزارة الثقافة والإعلام ، ١٩٧٢ .
- ٢- دراسة مسحية للمكتبات الجامعية في العراق . (بالإشتراك مع الدكتور موفق الحمداني) . بغداد ، مركز البحوث التربوية والنفسية / جامعة بغداد ، ١٩٧٢ .
- ٣- مراجع الكتب والمكتبات ، (بالإشتراك مع الأستاذ كوركيس عواد) . بغداد ، دائرة الشؤون الثقافية / وزارة الثقافة والإعلام ، ١٩٧٥ .
- ٤- مصادر تراث حزب البعث العربي الاشتراكي . (بالإشتراك مع الأستاذ حربي موسى) . بغداد ، دائرة الشؤون الثقافية ، ١٩٧٧ .
- ٥- المكتبة الوطنية وآفاق تطورها . بغداد ، دائرة الشؤون الثقافية ، ١٩٧٧ .
- ٦- ثبت بالمؤلفات عن محور الأمية وتعليم الكبار . بغداد ، المجلس الأعلى للحملة الوطنية لمحو الأمية الإلزامي ، ١٩٨١ .

---

## تحت المحتويات

---

المقدمة :

الباب الأول : المصادر العربية والمعرفة .

كشف بالإعلام .

كشف بعنوان المؤلفات .

الباب الثاني : مقدمة موجزة .

المصادر باللغات الأوروبية .

تناولت المصادر والمراجع العربية الحكيم والمترجم المعروف حنين بن إسحق العبادي (١٩٤ - ٢٦٠ هـ) ، بكثير من الأفاضة والإهتمام منذ القرن الثالث الهجري ، وخصوصاً حياته ومترلته العلمية ، إضافة إلى رسائله في الطب ، هذا إلى جانب ترجماته المؤلفات الفلسفية والطبية اليونانية والتي برز بها معاصريه من المترجمين والنقلة ، كما اشتهرت طريقة حنين التي أوضحت كثيراً من اللبس والأبهام الذي رافق الترجمات التي سبقتة فشوهتها أو حرفتة عن معانيها الأصلية التي تبتغيها .

وقد غني العرب والمستشرقون والمؤرخون واليوليوغرافيون الأجانب بنقله المتعددة بحيث يمكن القول ؛ أن ترجمات حنين أسهمت إسهاماً فعّالاً في التعريف بالآفاق الرحبة التي تمتعت بها الفلسفة ، وكذلك الطب اليوناني بالنسبة للباحثين والعلماء العرب الذين تمثلوها وزادوا عليها ، فأضافوا من عندياتهم العديد من التجارب والأفكار الجديدة ، ولعل دعوة حنين إلى الترجمة المعنوية بدلاً من الترجمة اللفظية إلى العربية ، والتي سادت في زمانه دليل على تضلعه في حقل الترجمة ، وإتقانه اللغتين العربية واليونانية إضافة إلى السريانية .

وقد تحدثت معظم المصادر العربية الأساسية في القرنين الثالث والرابع الهجريين عن طبينا ، كما أن ابن النديم في فهرسته المشهور ، وضع ثبناً لمؤلفاته ونقله ، وكذلك فعل ابن خلكان في وفيات الأعيان حيث ذكر بعضاً من رسائله وترجماته وأشار إليها ابن العبري ، كما إهتم به المستشرقون الذين عنوا بتسجيل تاريخ الفكر العربي ونشاطه العلمي أمثال كارل بروكلمان وبرجستاسر وسارتون وغيرهم .

وكان إهتمام مجمع اللغة السريانية ببغداد في الإحتفال بذكراه لأول مرة في الوطن العربي ، وذلك لمرور ألف ومائتي عام على وفاته ، إجنباً إلى جنب مع الذكرى الستمئة بعد الألف لوفاة أفرام السرياني ، دليلاً على الإهتمام الجاد بتطوير الثقافة السريانية ، وتقديراً من هذا المحفل العلمي ، إلى مكانة حنين

بن إسحق في التأليف والترجمة ، وأثره في الفلسفة والطب العربيين ، وقد قدم المشاركون في الاحتفال بذكره دراسات وبحوثاً فريدة من نوعها ، وذلك في الفترة من ٤ - ٨ شباط ( فبراير ) عام ١٩٧٤ .

ومنذ زمن بعيد والباحثون العرب المعاصرون يعنون برسائل حنين ونقوله وخصوصاً في طب العيون والطب العام والتي زادت على خمس وعشرين رسالة ، إضافة إلى مترجماته الأخرى التي بلغت في مجموعها أكثر من تسعين كتاباً ورسالة بين تأليف وترجمة .

ولا بد أن نشير إلى مظان مهمة ، تضم وثائق وكتباً أجنبية ، وخاصة باللغة السريانية ، يمكن للباحث الذي يطلب الاستزادة ، العودة إلى تلك المصادر لأولية البهل منها ، وأهمها الوثائق والمخطوطات السريانية المحفوظة في مكتبة الفاتيكان بروما تحت عنوان (Vatican Syriac) ، وكذلك المخطوطات السريانية الموثقة في مكتبة برلين تحت عنوان (Berlin Oriental) ، هذا إلى جانب المخطوطات والمؤلفات السريانية في مكتبة المتحف البريطاني والمكتبة الوطنية الفرنسية .

والجدير بالذكر ، أن مكتبة لوفان في بلجيكا تحتوي على مجموعة نادرة من المصادر السريانية والمراجع الفرنسية النفيسة ، إذ أن جامعة لوفان تقوم بتدريس السريانية منذ عام ١٩١٩ ، هذا إضافة إلى مدارس الفاتيكان المتخصصة في اللغات واللاهوت ومكتبتها النفيسة .

وفي هذه البibliوغرافية ، التي تغطي كل ما وصل إلينا حتى نهاية عام ١٩٨٠ قد جرى التركيز على ما نشر من كتب بصورة خاصة ومقالات في المجالات العربية عامة والعراقية على وجه التخصيص ، والمعروفة بمستواها العلمي والتراثي والمعنية فعلاً بهذا الموضوع ، ونذكر منها المجالات التالية :

- ١ - مجمع اللغة السريانية .
- ٢ - المجمع العلمي العراقي .
- ٣ - المجمع العلمي العربي ( الدمشقية ) .

- ٤ - المورد .
- ٥ - بين النهرين .
- ٦ - جامعة الموصل .
- ٧ - آفاق عربية .
- ٨ - المعلوم ( البيروتية ) المحتاجة .
- ٩ - النجم ( الموصالية ) المحتاجة .
- ١٠ - « Journal of Arabic Literature » ،

كما روجعت كثير من المراجع التي تعني بهذا الحقل ، من بينها دائرة المعارف الإسلامية باللغتين العربية والإنجليزية والكشاف المعروف بعنايته في الأدبيات الإسلامية :  
« Indux Islamicus »

وقد رتبته مداخل البليوغرافية هجائياً أو بالأحرى معجماً حسب لقب المؤلف أو المترجم أو المحقق ، أو اسم الشهرة الخاص بهم ، أما الأسماء المعاصرة التي لا تحتوي على لقب ، فقد جرى كتابة المدخل بحسب الاسم الأول فيها .  
وفي ختام ثبت المؤلفات هذا ، أعدنا كشافاً للإعلام يشتمل على الأسماء الأولى لكافة المؤلفين الذين وردوا في البليوغرافية ، كما أضفنا كشافاً بعناوين جميع المؤلفات التي ضيمنتها هذه البليوغرافية . هذا بالإضافة إلى تحققنا من أسماء المؤلفين وشهرتهم وألقاب عائلاتهم وأصولهم مع ذكر تاريخ ولادة ووفاة المؤلفين القدماء وذكر تاريخ وفاة المحدثين منهم .

ولا يفوتنا أن نذكر ، أن الباحثين السامرائي والعاجي قد جمعوا مداخل كتابات ورسائل ونقول حنين بن إسحاق العديدة ، فاستخرجوها من مظانها وأدركوا أصولها وفروعها في كتابهما ( آثار حنين بن إسحاق ) ، والذي أشرنا إليه في هذه البليوغرافية ، إذ يعتبر مؤلفاً فهرسياً قيماً لمن أراد الإحاطة بالنتاج الفكري لهذا الحكيم الجليل .

وأخيراً ، لا بد من الإشارة إلى بحثين نفيسين في مجال دراسة حكمنا حنين العبادي ، هما كتاب الأب الدكتور يوسف حبي ، ومقام الأستاذ ميخائيل عواد في مجلة المورد ، اللذين أضافا إلى حياة وأعمال حنين شمولاً وتفصيلاً غاية في الدقة والعمق ، لا بدّ للباحث من الإطلاع على فحواهما وطريقتة تناولهما للموضوع ، هذا بالإضافة إلى المجلد النفيس الخاص بالبحوث التي أسهمت في الإحتفال بذكرى حنين ، والتي قام بطبعها مشكوراً مجمع اللغة السريانية في حينه .

ولعلنا بعد كل هذا نوفي بعضاً من حقّ طيبينا ومترجمنا أبي زيد حنين بن إسحاق العبادي ( بكسر العين وتخفيف الباء ) ، والذي ولد بالحيرة ( قرب مدينة الكوفة ) بالعراق عام ١٩٤ هـ .

هذا وقد إنخذنا بعض الرموز الآتية ، إلتماساً للإختصار :

- ت : توفي
- مج : مجلد .
- ع : عدد .
- ط : طبعة .

المؤلف

١٩٨١/ ١/ ١

بغداد



## الباب الأول



## الباب الأول

### المصادر العربية والمصرية

#### « أ »

- ١ - إبراهيم شيوخ .  
فهرست المخطوطات المصورة . القاهرة ، ١٩٥٩ ( ٢ / ١١ ) . مادة الطب .
- ٢ - إبراهيم مذكور .  
حنين بن إسحق المترجم . بغداد ، مجمع اللغة العربية - رونيو ، ١٩٧٤ ،  
٨ ص .
- ٣ - ابن أبي أصيبعة موفق الدين أبي العباس الخوارزمي .  
« حنين بن إسحق » عيون الأنباء في طبقات الأطباء .  
بيروت ، دار الفكر ، ١٩٥ ( ٢ : ١٣٩ - ١٥ ) .
- ٤ - ابن الأثير عز الدين أبي الحسن علي بن أبي الكرم محمد بن عبد الكريم الشيباني  
( ٥٥٥ - ٦٣٠ هـ ) .  
الكامل في التاريخ ، بيروت ، دار صادر ، ١٩٦٥ . ص ( ٣٧٤ ) ، وقد  
تصحف فيه اسم حنين إلى الحسين .
- ٥ - ابن الأثير ، عز الدين الشيباني .  
اللباب في تهذيب الإنسياب . القاهرة ، مكتبة القدس ، ١٣٥ هـ ( ٢ :  
١١١ ) .

٦ - ابن البطريق ، (البطريق) أفضيوس المكتنى سعيد (٢٦٣ - ٣٢٨ هـ) .  
(كتاب) التاريخ المجموع على التحقيق والتصديق . بيروت ، جامعة الآباء  
اليسوعيين ، ١٩١٥ ، ٢٣٤ ص.ص. (٢٠) .

٧ - ابن جليل ، أبو داود سليمان بن حسان الأندلسي .  
« حنين بن إسحق » طبقات الأطباء والحكماء ، تحقيق فؤاد سعيد ، القاهرة ،  
مطبعة المعهد العلمي الفرنسي للآثار الشرقية ، ١٩٥٥ . الصفحات (٨ - ٧٢) .

٨ - ابن الجوزي ، أبو الفرج عبد الرحمن بن أبي الحسن (٥١٠ - ٥٩٧ هـ) .  
المنتظم في تاريخ الملوك والأمم . حيدر آباد ، دائرة المعارف العثمانية ،  
١٣٥٧ - ١٣٥٩ هـ (٥ : ٢٤) حوادث سنة ٢٠ هـ .

٩ - ابن خلدون ، عبد الرحمن بن محمد (٧٣٢ - ٨٠٨ هـ) .  
مقدمة ابن خلدون أو كتاب العبر وديوان الخبر ، بيروت ، المكتبة الأدبية ،  
١٨٨١ (١ : ٨٧) ، وقد طبع في بغداد باعتناء مكتبة المثنى (أوفست) ١٩٧٠

١٠ - ابن خلكان ، أبو العباس محي الدين (ت ٦٨١ هـ) .  
« حنين بن إسحق » وفيات الأعيان وأنباء الزمان . القاهرة ، مكتبة النهضة  
الكبرى ، ١٩٥٣ (٣ : ١٤ . ٩) .

١١ - ابن عبد ربه ، أبو عمر أحمد ... الأندلسي (٢٤٦ - ٣٢٨ هـ) .  
العقد الفريد ، تحقيق : محمد سعيد العربي . ط ٢ . القاهرة ، المكتبة  
التجارية الكبرى ، ١٩٥٣ (٣ : ١٤ ، ٦٩) .

١٢ - ابن العبري ، غريغوريوس أبو الفرج (٦٢٣ - ٦٨٥ هـ) .

التاريخ الكنسي - تاريخ الزمان ، باريس ، صنع بيجان ، ١٨٩٠ ،  
ص. (١٦٢) .

١٣ - ابن العبري ، غريغوريوس أبو الفرج .  
تحرير مسائل حنين بن إسحق ( مخطوط ) ( X ) .

١٤ - ابن العماد ، أبو الفلاح عبد الحيّ بن أحمد الحنبلي ( ١٠٣٢ - ١٠٨٩ هـ ) .  
شذرات الذهب في أخبار من ذهب . القاهرة ، مكتبة القدسي ، ١٣٥٠ هـ

١٥ - ابن الفقيه ، أبو بكر بن محمد الهمداني ( من علماء أواخر المائة الثالثة للهجرة ) .  
مختصر كتاب البلدان تحقيق ميشيل جان دي غوية .  
ليدن ، ابريل ، ١٣٠٢ هـ . ص. ( ١٩٢ ) .

١٦ - ابن قتيبة ، أبو محمد عبد الله بن مسلم الدينوري ( ٤١٣ - ٤٧١ هـ ) .  
كتاب عيون الأخبار . القاهرة ، دار الكتب ، ١٩٣٠ ( ٣ : ٢٨٧ ) .

١٧ - ابن كثير الدمشقي ، عماد الدين أبو الفدا ( ٧٠٠ - ٧٧٤ هـ ) .  
البداية والنهاية في التاريخ . القاهرة ، مطبعة السعادة ، ١٣٥١ - ١٣٥٨ هـ .  
( ١١ : ٣٢ ) حوادث سنة ٢٦٠ هـ .

١٨ - ابن المنجم ، أبو أحمد بن علي بن يحيى بن أبي المنصور ( ٢٤١ - ٣٠٠ هـ ) .  
كتاب النجم . تحقيق : محمد بهجة الأثري . بغداد ، المجمع العلمي العراقي ،  
١٩٥٠ ( المقدمة هـ - و ) .

---

X خير الدين الزركلي « أبو الفرج ابن العبري » الأعلام . ط ٣ ( ٥ : ٣٠٨ ) .

١٩ - ابن النديم ، محمد بن إسحق ( ٣٨٥ - ؟ ٤٣٨ هـ ) .  
« حنين بن إسحق » الفهرست . إعداد جوستاف فلوجل . بيروت مكتبة  
خياط ، ١٩٦٣ ... الصفحات ( ٢٤٣ - ٢٤٤ ، ٢٤٦ ، ٢٤٨ - ٢٩١ ،  
٢٥٥ ، ٢٦٢ ، ٢٨٨ ، ٢٩٧ - ٣٠٠ ) .

٢٠ - أبو الفدا ، عماد الدين بن إسماعيل بن علي ( ٦٧٢ - ٧٣٢ هـ ) .  
المختصر في أخبار البشر ( تاريخ أبي الفدا ) بيروت ، دار الكتاب اللبناني ،  
د. ت. ، ( ٣ : ٦٣ ) حوادث سنة ٢٦٠ هـ .

٢١ - أبونا ، ( الأب ) البير .  
« حنين بن إسحق » أدب اللغة الآرامية . بيروت ، مطبعة ستاركو ، ١٩٧٠ .  
الصفحات ( ٣٤٩ - ٣٥١ ) .

٢٢ - أحمد أمين .  
ضحى الإسلام . ط ٥ . القاهرة ، مكتبة النهضة المصرية ، ١٩٥٦  
( ١ : ٢٠ ) ط ٣ ، القاهرة ، ١٩٤٣ ( ٣ : ١٢٩ ) .

٢٣ - أحمد أمين .  
ظهر الإسلام . بيروت ، دار الكتاب العربي ، ١٩٦٩ ( ١ : ١١ ) .

٢٤ - أحمد شلبي .  
التاريخ الإسلامي والحضارة الإسلامية . القاهرة ، مكتبة النهضة المصرية ،  
١٩٦٠ ( ٣ : ٨٩ - ٩٠ ) .

٢٥ - أحمد عطية الله .

« حنين إسحق » القاموس السياسي . القاهرة ، مكتبة النهضة المصرية ،  
١٩٦٦ ، ص ( ١٧٣ ) .

٢٦ - أحمد فريد رفاعي .  
عصر المأمون . ط ٣ . القاهرة ، دار الكتب المصرية ، ١٩٢٧ ( ١ ) :  
٣٧٧ - ٣٨٥ ) .

٢٧ - أنزولد ، ( السير ) توماس .  
تراث الإسلام ، ترجمة جرجيس فتح الله : ط ٢ . بيروت ، دار الطليعة ،  
١٩٧٢ ، الصفحات ( ٣٦٥ ، ٣٦٩ ، ٤٤٥ ، ٤٥٣ ، ٤٥٩ ، ٤٦٣ ،  
٤٩٣ ، ٤٩٥ ، ٤٩٧ ، ٤٩٨ ، ٥٣٠ ، ٥٦٦ ) .

٢٨ - أسد رستم ( ت ١٩٦٥ ) .  
الروم في سياستهم وحضارتهم ودينهم وثقافتهم وصلاتهم بالعرب . بيروت ،  
دار المكشوف ، ١٩٥٥ . ص ٨٥ .

٢٩ - إسماعيل مظهر .  
« حنين إسحق » تاريخ الفكر العربي . بيروت ، دار الكاتب العربي ، ١٩٦٠ .  
الصفحات ( ٣١ - ٣٢ ) .

٣٠ - الأصمعي ، أبو الفرج علي بن الحسين ( ٢٨٤ - ٣٥٦ هـ ) .  
الأغاني : طبعه ساسي المغربي وصححه أحمد الشنيطي . القاهرة . مطبعة  
التقدم ، ٢٢ جزء ( ١١ : ١٥٦ ) .

٣١ - أمين أسعد خير الله .

الطب العربي ، مقدمة لدرس مساهمة العرب في الطب والعلوم المتصلة .  
بيروت ، المطبعة الأمريكية ، ١٩٤٦ ، ٢٧٤ ص . الصفحات ( ٤٧ ،  
٥٢ ، ١٧٨ ) .

### ٣٢- أوليري دي لاسي ( ت ١٨٧٢ ) .

إنتقال علوم الإغريق إلى العرب ترجمة مَنى بيثون ويحيى النعالي . بغداد ،  
مطبعة الرابطة ، ١٩٥٨ . الصفحات ( ٢١٨ - ٢٢٥ ) ونقله إلى العربية أيضاً  
وهيب كامل بعنوان ( علوم اليونان وسبل إنتقالها إلى العرب ) القاهرة ،  
١٩٦٢ . الصفحات ( ٢٢٨ - ٢٣٤ ) .

### ٣٣- أوليري ، دي لاسي .

مسائل الثقافة الإغريقية إلى العرب ، ترجمة تمام حسن .  
القاهرة ، ١٩٦٧ . الصفحات ( ٩٩ ، ٢٤٩ ) .

## « ب »

### ٣٤- بابو إسحق ، رفائيل .

أحوال نصاري بغداد في عهد الخلافة العباسية . ط ٢ . بغداد مطبعة شفيق ،  
١٩٦٠ ، ٢٨٣ ص . الصفحات ( ١٤٠ - ١٤٨ - ١٥٠ ، ١٦٠ ، ١٨٠ ،  
١٨٧ - ١٧٩ ، ١٩١ - ١٩٦ ، ١٩٨ ، ٢٠٢ ، ٢٠٩ - ٢١٠ ، ٢١٦ ) .

### ٣٥- بابو إسحق ، رفائيل .

تاريخ النصاري في العراق . بغداد ، مطبعة المعارف ، ١٩٤٨ . الصفحات  
( ٣٠ ، ٨٥ - ٨٦ ، ٩٩ ) .

٣٦ - بارتولد . ف.

تاريخ الحضارة الإسلامية ترجمة : حمزة طاهر . القاهرة ،  
دار المعارف ، ١٩٥٢ . ص ( ٢٠ ) .

٣٧ - بنخش ، خودا .

الحضارة الإسلامية ترجمة : محمد الخربوطي . القاهرة ، دار  
الفكر الجديد ، ١٩٦٠ . الصفحات ( ١٦٣ - ١٦٤ ) .

٣٨ - البدري ، أبو بكر عبد الله أبو البقاء ( ٨٤٧ - ٨٩٤ هـ ) .

نزهة الأنام في محاسن الشام . القاهرة ( د. ن. ) ١٣٤١ هـ .  
الصفحات ( ٢٠١ - ٢٠٦ ) .

٣٩ - براجستراير ، كونولف برك .

حنين بن إسحق وتلاميذه وترجمتهم الكتب في اليونانية إلى العربية ، ١٩١٤ .  
بالألمانية ( X ) .

٤٠ - براجستراير ، كونولف . بي .

ما لم ينشر في الترجمات العربية لأبقراط جالينوس . لايبزك ، ١٩١٣ بالألمانية ( XX )

٤١ - براون ، إدوارد كرنفيل ( ت ١٩٢٦ ) .

الطب العربي ، ترجمة داود سلمان علي . بغداد . مطبعة العاني ، ١٩٦٤ .  
( ٢٧ - ٢٩ ) .

---

X خير الدين الزركلي . المصدر السابق . ص ( ٣٦٦ ) .

XX خير الدين الزركلي . المصدر السابق . ص ( ٣٦٦ ) .



- ٤٢ - برصوم ، (البطريقك) أغناطيوس افرام الأول (ت ١٩٥٧) .  
 « إستدراك حول كتاب تأريخ حكماء الإسلام » مجلة المجمع العلمي العربي .  
 دمشق . ع ٢٢ (١٩٤٧) الصفحات (٢٧٧ - ٢٧٨) .
- ٤٣ - برصوم ، البطريقك اغناطيوس افرام الأول .  
 « كتاب تحرير مسائل حنين بن إسحق الطبية لغريغوريوس أبي الفرج ابن العبري » .  
 المجلة البطريركية السريانية . حلب . ع ٧ (١٩٤٠) الصفحات (١٤٨ - ١٥٦) .
- ٤٤ - برصوم ، البطريقك اغناطيوس افرام الأول .  
 اللؤلؤ المنشور في تاريخ العلوم والآداب السريانية . ط ٢ . حلب ، د. ن ،  
 ١٩٥٦ ، ٦٥٨ ص . الصفحات (٢٧٠ - ٢٧٢) .
- ٤٥ - البستاني ، بطرس (ت ١٨٨٣) .  
 « أبو زيد حنين بن إسحق العبادي الطبيب المشهور » . دائرة معارف البستاني .  
 طهران ، مؤسسة مطبوعاتي إسماعيليات ، ١٩٧٣ ( ٧ : ٢٥٣ - ٢٥٤ ) .
- ٤٦ - البستاني ، بطرس .  
 محيط المحيط ، قاموس مطول للغة العربية . بيروت ، ١٨٦٧ ( ١ : ٤٦٩ - ٤٧٠ )
- ٤٧ - البغلدي ، إسماعيل بن محمد أمين البابائي (ت ١٩٢٠) .  
 هدية العارفين أسماء المؤلفين وآثار المصنفين ، ط ٢ . طهران ، مكتبة  
 الإسلامية والجمعري تبريزي ، (أونست) ١٩٤٧ ٢ : ١٦ .
- ٤٨ - البكري الأندلسي ، أبو عبيد عبد الله (٤٣٢ - ٤٨٧ هـ) .  
 معجم ما استعجم من أسماء البلاد والمواضيع تحقيق مصطفى السقا . القاهرة ،  
 ١٩٤٥ ( ٢ : ٤٧٢ ) .

٤٩- البكري ، محمد حمدي .  
تاريخ الأدب السرياني . أنظر (مراد كامل) .

٥٠- البيهقي ، ظهير الدين أبي الحسن (ت ٥٦٥ هـ) .  
تاريخ حكماء الإسلام . لاهور ، ١٩٥١ الصفحات (٣ - ٤) .

#### « ت »

٥١- ثروبو ، جيرا .  
حالية قائمة مؤلفات حنين بن إسحق . بغداد ، مجمع اللغة السريانية: بالرونو ،  
١٩٧٤ ، ٧ ص .

٥٢- التكريتي ، سليم طه .  
« التعريب في الإسلام » مجلة سومر . جزء ١ - ٢ (١٩٧٢) الصفحات  
(٣٦٧ - ٣٧٥) .

٥٣- التكريتي ، سليم طه .  
« حنين بن إسحق شيخ المترجمين العرب » مجلة العربي . الكويت ، ع ١٠٧٤  
(ت ١/١٩٦٧) الصفحات (١٠٢ - ١٠٥) .

٥٤- التيجاني الماحي .  
مقدمة في تاريخ الطب العربي . الخرطوم ، د.ن. ، ١٩٥٩ . الصفحات (٢٣ ،  
٢٥ ، ٢٩ - ٣٠ ، ٦١ - ٦٤ ، ٦٧ ، ٦٩ ، ٧١ ، ٧٣ ، ٩٨ ، ١٠٤ ،  
١٠٧ ، ١١٦ ، ١٣٤ ، ١٤٥) .

« ج »

٥٥- الجاحظ ، أبو عثمان عمر بن بحر ( ١٦٣ - ٢٥٥ هـ ) .  
الحيوان ، تحقيق وشرح عبد السلام هارون . القاهرة ، مكتبة مصطفى الباني  
الحسبي ، ١٩٤٣ ( ٥ : ٣٥٤ ) .

٥٦- الجرجاني ، عبد الله بن العباس .  
تقدم العرب في العلوم والصناعات وأستاذيتهم لأوربه . القاهرة ،  
دار الفكر العربي ، ١٩٦١ ، ٢٧١ ص . الصفحات ( ١١ ، ١٦ ،  
١٧ ، ٢٢٧ ) .

٥٧- جرجي زيدان ( ت ١٩١٤ ) .  
تاريخ التمدن الإسلامي ، مراجعة وتعليق حسين مؤنس . القاهرة ، دار  
الهلل ، ١٩٥٨ . ط ٢ بيروت ، مكتبة الحياة ، ١٩٦٧ ( ٢ : ٢١٣ )

٥٨- حاجي خليفة ، مصطفى بن عبد الله كاتب جاجي ( ١٠١٧ - ١٠٦٧ هـ ) .  
كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون . إستانبول ، مطبعة الحكومة التركية ،  
١٩٤١ - ١٩٤٢ . جزءان ( ٢ : ١٤٤٧ ) .

٥٩- حقي ، ( الأب ) يوسف .  
حنين بن إسحق . بغداد دار الحرية للطباعة ، ١٩٧٤ ، ٤٨ ص .

٦٠- حقي ، يوسف .  
« حنين بن إسحق » مهرجان افرام وحنين . بغداد . مطبعة المعارف ، ١٩٧٤ .  
الصفحات ( ٣٠٧ - ٣٣٠ ) .

٦١- حنّبي ، يوسف .

« حنين بن إسحق » مجلة الصوت المرياني . بغداد ، ع ١ ( تشرين أول - كانون أول ١٩٧٣ ) الصفحات ( ١٦ - ١٨ ) .

٦٢- حنّبي ، يوسف .

« قواعد اللغة السريانية عبر العصور » مجلة مجمع اللغة السريانية . بغداد . مج ١ ( ١٩٧٥ ) الصفحات ( ٤٧ - ٧٧ ) ص ( ٥٧ ) .

٦٣- حنّبي ، (الاب) يوسف وحكمة نجيب (تحقيق وتقديم) .

جوامع حنين بن إسحق في الآثار العالوية لأرسطو . بغداد ، مطبوعات مجمع اللغة السريانية ، ١٩٧٦ ، ١٥٤ ص. الصفحات ( ٣ - ٥ ، ٩ - ٣٣ ، ٣٥ ، ٣٧ ، ٣٨ ، ٤٦ ، ٤٩ ، ٥٠ ، ٥٣ ، ٥٥ ، ٥٧ - ٦١ ، ٦٣ ، ٨٣ ، ٨٥ ) .

٦٤- حنّبي ، فيليب ( ت ١٩٧٩ ) .

« حنين » تاريخ سوريا ولبنان وفلسطين ، ترجمة جورج حداد وآخرون . أشرف على مراجعته جبرائيل جبور . بيروت ، دار الثقافة ، ١٩٥٨ ( ٥ : ٢٧٨ - ٢٨٣ ) .

٦٥- حنّبي ، فيليب .

« حنين بن إسحق » العرب ، تاريخ موجز . ط ٣ . بيروت ، دار العلم للملايين ، ١٩٦٥ . الصفحات ( ١٢١ ، ١٢٥ ، ١٢٦ ) .

٦٦- حداد ، سامي .

مآثر العرب في العلوم الطبيعية ، بيروت ، د. د. ن. ، ١٩٣٦ . الصفحات ( ١٦ - ١٧ ، ٤٠ ، ٤٥ ، ٦١ ) .

٦٧ - حسين علي محفوظ (X) .

« سطور في سيرة حنين » بحث أعد بمناسبة مهرجان افرام وحنين . بغداد  
(رونيو) ١٩٧٤ .

« خ »

٦٨ - الخطيب البغدادي ، أبو بكر أحمد بن علي بن ثابت (٣٩٢ - ٤٦٢ هـ) .  
تاريخ بغداد ، وضعه في أزمى عصور الإسلام منذ تأسيسه الى وفاته عام ٤٦٢ هـ .  
بيروت ، دار الكتاب اللبناني ، د. ت ( ٢ : ١٨٥ ) .

٦٩ - الخليلي ، محمد .

معجم أدباء الأطباء . النجف ، مطبعة العربي ، ١٩٤٦ . ص ( ٤٥ ) .

« د »

٧٠ - دبدوب ، فيصل .

أثر مدرسة جند سابور في المصطلحات الطبية لحنين ، بغداد ، مجمع اللغة السريانية  
رونيو ، ١٩٧٤ ، ١١ ص .

٧١ - دبدوب ، فيصل .

« حنين بن إسحق » العاوم . بيروت ع ١٢ ( ١٩٦٢ ) الصفحات  
( ٣٤ - ٤٠ ) .

---

X العراق . مجمع اللغة السريانية . مهرجان افرام وحنين . بغداد ١٩٧٤ ( ص ١٢١ )

٧٢- الدبس ( المطران ) يوسف إلياس ( ت ١٩٠٧ ) .  
تاريخ سورية في أيام الخلفاء إلى نهاية القرن الحادي عشر . بيروت ، المطبعة  
العمومية ، ١٩٠٠ ، الصفحات ( ٣٣٤ - ٣٣٥ ) .

٧٣- دنلوب ، دوكلاس .  
كتاب الأطلاق لأرسطو ، ترجمة مدرسة حنين . بغداد ، مجمع اللغة السريانية ،  
رونيو ، ١٩٧٤ ، ١٦ ص .

٧٤- دوزي ، رينهارت ( ت ١٨٨٣ ) .  
تكملة المعجمات العربية ، عربي - فرنسي . ليدن ، ١٩٢٧ . ( ١ : ٤٢٨ )

٧٥- دسيقورس ( ٦٠ م ) .  
« المقدمة » كتاب الحشائش والأدوية ، ترجمة مهران بن منصور ، تحقيق  
وتقديم صلاح الدين المنجد . دمشق ، مطبعة مجمع اللغة العربية ، ١٩٦٥ .  
الصفحات ( ٤ ، ٥ ، ١٦ ، ١٧ ) .

٧٦- الديوه جي ، سعيد .  
« حنين بن إسحق العبادي ١٩٤ - ٢٦٤ هـ » . مجلة الجامعة . الموصل .  
ع ٤ ( ١٥ / ١ / ١٩٧٤ ) الصفحات ( ٨٥ - ٩٩ ) .

٧٧- الديوه جي ، سعيد .  
« حنين » بيت الحكمة . الموصل ، دن ، ١٩٥٤ الصفحات ( ١٩ ، ٢٠ ، ٣٧ )

« ذ »

- ٧٨ - الذهبي ، محمد بن أحمد (٧٣ - ٥٧٤٨) .  
كتاب دول الإسلام . ط ٢ . حيدرآباد ، ١٣٦٤ هـ ( ١ : ١١٥ ) .  
حوادث سنة ٣٦٠ هـ .

## « ر »

- ٧٩ - رسكا ، جي .  
« حنين بن إسحق » دائرة المعارف الإسلامية . إصدار أحمد الشناوي وآخرون .  
القاهرة د. ن. ، ١٩٣٣ ( ٨ : ١٣٤ - ١٣٥ ) .
- ٨٠ - رشيد حميد حسن ( X ) .  
حنين بن إسحق ودوره في تكوين الحضارة العربية - الإسلامية . بحث بمناسبة  
مهرجان أفرام وحنين . ١٩٧٤ .
- ٨١ - ريسلر ، جاك س .  
الحضارة العربية ، ترجمة غنيم عيدون ، مراجعة أحمد فؤاد الأهواني . القاهرة .  
الدار المصرية ، ١٩٥٩ . ص ( ٢٠٧ ) .

## « ز »

- ٨٢ - الزركلي ، خير الدين ( ت ١٩٧٧ ) .  
« حنين بن إسحق » الإعلام . ط ٣ . بيروت د. ن . ، ١٩٦٩ ،  
( ٢ : ٣٢٥ ) ، ( ١٠ : ٧٩ ) ، ( المستدرك الثاني : ٧٣ ) .
- 
- X ميخائيل عواد « حنين بن إسحق » . المورد ٣ مج ٣ ( ١٩٧٤ )  
ص . ( ١٢٣ ) .

٨٣- زيات ، حبيب .

صحف الكتابة وصناعتها في الإسلام . بيروت ، ١٩٥٤ الصفحات (٤٦٢ - ٤٦٣) .

## « س »

٨٤- ساروفيم ، فكتور .

تاريخ الآداب العربية ونشأتها إلى أيامنا . ط ٢ . الإسكندرية ، مطبعة الفرير ، ١٩٢٥ . الصفحات (٣٩٦ - ٣٩٩) .

٨٥- السامرائي ، عامر رشيد وعبد الحميد الهاوجي .

آثار حنين بن إسحق . بغداد ، دار الحرية للطباعة ، ١٩٧٤ ، ٢٥١ ص .

٨٦- سبط ، (الاب) بولس .

« حنين بن إسحق » الشهباء ع ٩ (١٩٣٥) الصفحات (٤٢٣ - ٤٢٤) .

٨٧- سبط ، بولس وماكس مايرهوف (محققان) .

كتاب المسائل في العين لحنين بن إسحق (بالنص العربي والترجمة الفرنسية)  
القاهرة ، منشورات المعهد المصري رقم ٦٣ ، ١٩٣٨ .

٨٨- السمعاني ، يوسف (ت ١٧٦٨) .

« حنين بن إسحق » المكتبة الشرقية ، رومية (٣ : ١٦٤) .

٨٩- سهيل قاشا .

« حنين بن إسحق الطبيب المسيحي » الفكر المسيحي . بغداد . ع ٢  
(شباط ١٩٧٤) الصفحات ٢٥-٢٨ .



٩٠- سنت ، (الأب) هيا .

« الفلسفة العربية وعلماء النصارى في التاريخ » النجم . الموصل . ع ٩ (١٩٣٧)  
الصفحات (١٥ - ١٦) .

٩١- سيزكين ، فؤاد .

مكانة حنين في تاريخ الترجمة من اليونانية السريانية . بغداد ، مجمع اللغة السريانية  
- بالرونو ، ١٩٧٤ ، ٥ ص .

٩٢- السيوطي ، جلال الدين عبد الرحمن (٨٤٩ - ٩١١ هـ) .

بغية الوعاة في طبقات اللغويين والنحاة . عني بتصحيحه محمد أمين الخانجي .  
القاهرة ، مطبعة الخانجي ، ١٣٢٦ هـ . ص (٣٣) .

## « ش »

٩٣- شتروهمابر ، كونهارد .

حنين بن إسحق ، الفقيه اللغوي . بغداد ، مجمع اللغة السريانية/بالرونو ،  
١٩٧٤ ، ٦ ص .

٩٤- الشحات السيد زغاول .

السريان والحضارة الإسلامية . الإسكندرية ، دار النجاح للطباعة ، ١٩٧٥ ،  
٢٤٥ ص . الصفحات (١٨٨ - ١٩٦) .

٩٥- الشطّبي ، شوكت .

مختصر في تاريخ الطب وطبقات الأطباء عند العرب . دمشق ، جامعة دمشق ،  
١٩٥٩ . الصفحات (٤١ - ٤٥ ، ١٦٠ - ١٦١) .

٩٦- الشطبي ، شوكت .  
الوجيز في الإسلام والطب . دمشق ، مكتبة الفتح ، ١٩٦٠ الصفحات (٢٦٣ ، ٣٠٨ ، ٣٣٨) .

٩٧- الشهابي ، (الأمير) مصطفى (ت ١٩٦٨) .  
المصطلحات العلمية في اللغة العربية في القديم والحديث . دمشق ، مطبوعات  
المجمع العلمي العربي ، ١٩٦٥ . الصفحات (٢٧ - ٢٨) .

٩٨- الشهر زوري ، شمس الدين محمد بن محمود الحكيم .  
نزهة الأرواح وروضة الأفراح . مخطوط . ص (١٩٧) .

٩٩- الشهر ستاني ، محمد عبد الحكيم (٤٧٩ - ٥٤٨ هـ) .  
الملل والنحل . القاهرة ، المطبعة الأدبية ، ١٩٤٩ . ثلاثة أجزاء  
(٣ : ٥ - ٨) .

#### « ص »

١٠٠- صائف ، (المطران) سليمان .  
« كتاب الرؤساء للمؤرخ المرحى - خزائن الكتب في ديربيت عالي »  
النجم . الموصل . ع ٨ (١٩٣٦) ص (١٧٠) .

١٠١- الصابي ، غرس النعمة محمد بن هلال (٤١٦ - ٤٨٠ هـ) .  
الهفوات النادرة ، تحقيق وتقديم صالح الأشتر . دمشق ، مطبوعات مجمع اللغة  
العربية ، ١٩٦٧ . ص (٢٦٨) .

- ١٠٢ - الصفدي ، صلاح الدين ابن أبيك ( ت ٧٦٤ هـ ) .  
الوافي بالوفيات ، باعثناء هاموت ريتز . ط ٢ . فيسبادن ، فرانز شتاينز ،  
١٩٦١ . ( ٢ : ٣٤٤ - ٣٤٥ ) .

« ط »

- ١٠٣ - طاش كبرى زادة ، أحمد بن مصطفى .  
مفتاح السعادة ومصباح السيادة في موضوعات العلوم . مراجعة وتحقيق كامل  
بكري وعبد الوهاب أبو أبو النور . القاهرة ، دار الكتب الحديثة ( ١٩٦٨ )  
( ١ : ٢٩٣ ، ٢٣٠ ) .

- ١٠٤ - الطريحي ، محمد سعيد .  
حنين بن إسحق ، رائد الترجمة في العصر العباسي . النجف ، مطبعة النعمان ،  
١٩٧٤ ، ٦٢ ص .

- ١٠٥ - طوقان ، قدرتي حافظ .  
« حنين بن إسحق » ثراث العرب العلمي في الرياضيات والفلك . ط ٢ .  
القاهرة ، لجنة التأليف والنشر والترجمة ، ١٩٥٤ . الصفحات ( ٨٩ - ١١٣ )

« ع »

- ١٠٦ - العاملي ، بهاء الدين محمد بن حسين ( ٩٥٣ - ١٠٣١ هـ ) .  
الكشكول ، تحقيق طاهر أحمد الزاوي . القاهرة ، ١٩٦١ ( ١ : ٣٢٦ )  
( ٣٢٨ ) .

١٠٧- العاني ، مصطفى شريف .  
حنين بن إسحق العالم الرمدي . بغداد ، مجمع اللغة السريانية ، بالرونو ،  
١٩٧٤ ، ١٣ ص .

١٠٨- عبد الرحمن بلوي ( مترجم ) .  
التراث اليوناني في الحضارة الإسلامية ، دراسة كبار المستشرقين . ط ٢  
القاهرة ، دار النهضة العربية ، ١٩٦٥ ، الصفحات : ( ٣٩ ، ٤٥ ،  
٤٨ ، ٥١ ، ٥٢ ، ٥٧ ، ٥٨ ، ٦٩ ، ٩١ ، ٩٤ ، ٩٨ ، ١٠٤ ،  
١١٠ ، ١١٤ ، ١١٨ ) .

١٠٩- عبد المنعم ماجد .  
العصر العباسي الأول . القاهرة ، مكتبة الأنجلو - المصرية ، ١٩٧٣  
( ١ : ٣٥١ - ٣٥٢ ) .

١١٠- العراق . مجمع اللغة السريانية .  
قطوف مهرجان افرام - حنين . بغداد ، مطبعة دار الساعة ، ١٩٧٥ ،  
٢٣٦ ص .

١١١- العراق . مجمع اللغة السريانية .  
مهرجان افرام وحنين . بغداد ، مطبعة المعارف ، ١٩٧٤ ، ٦٠٦ ص .  
الصفحات ( ٣٠٥ - ٥٩١ ) .

١١٢- العزيز ، قاسم حسين .  
« حنين » أثر العرب في الحضارة الإنسانية . بغداد ، مطبعة النهضة ، ١٩٦٩ ،  
الصفحات ( ٢٣ - ٢٤ ) .

١١٣ - العظم ، جميل (ت ١٩٣٣) .  
عقود الجواهر في تراجم ماله خمسون تصنيفاً فمائة فأكثر . بيروت ، المطبعة  
الأهلية ، ١٣٢٦ هـ . الصفحات (٩٤ - ٩٩) .

١١٤ - العقيقي ، نجيب .  
المستشرقون ، ط ٣ (٣ أجزاء) . القاهرة ، دار المعارف ، ١٩٦٤ -  
١٩٦٥ . الصفحات (٨٠ ، ٩٦ ، ١١١ ، ٣٨١ ، ٤٧٨ ، ٦٤٧ ،  
٧٠٦ ، ٧٤٧ ، ٧٥٥ ، ٨٠٤ ، ١٠٨٦) .

١١٥ - العلوجي ، عبد الحميد .  
« حنين بن إسحق » تاريخ الطب العراقي . بغداد ، مطبعة أسعد ، ١٩٦٧ .  
الصفحات (١٦ ، ٢٧ ، ٤٠ ، ٤١ ، ٦٨ ، ١٠٨ ، ٣٦٦ ، ٣٨٤ ،  
٣٨٩ ، ٤١٠ ، ٤٢١ ، ٤٢٧ ، ٤٣٩ ، ٤٧٠ ، ٤٧٢ ، ٤٧٤ ، ٤٧ ،  
٤٨٢ ، ٤٨٣ ، ٤٨٥ ، ٤٩٢ ، ٥٠٧ ، ٥٠٩ ، ٥١٣ ، ٥١٦ ، ٥١٩ ،  
٥٢١ ، ٥٢٧ ، ٥٣٢ ، ٥٣٣ ، ٥٤٥) .

١١٦ - عمرو بن مقي .  
أخبار فطاركة كرسي المشرق ، من كتاب المجلد ، تحقيق جسندي .  
رومية ، ١٨٦٦ . الصفحات (٧١ ، ٧٢ ، ٨٠) .

« غ »

١١٧ - غربال ، محمد شنيق .  
« أبو زيد حنين بن إسحق » الموسوعة العربية الميسرة . القاهرة ، الدار القومية  
للطباعة ، ١٩٦٥ . ص (٧٤٣) .

١١٨ - غنيمة ، يوسف رزق الله .

« حنين بن إسحق » الحيرة المدينة والمملكة العربية . بغداد ، مطبعة دنكور الحديثة ، ١٩٣٦ . الصفحات ( ١٧ ، ٥٧ ، ٩٣ ، ٩٤ ) .

## « ف »

١١٩ - الفاخوري ، حنا .

« آل حنين - حنين بن إسحق » تاريخ الأدب العربي . بيروت ، المطبعة البولسية ، ١٩٥٠ ( ص ٧٦٠ ) .

١٢٠ - فاروق عمر فوزي .

حنين بن إسحق والسلطة العباسية . بغداد ، مجمع اللغة السريانية - بالرونو ١٩٧٤ ، ١٥ ص .

١٢١ - فروخ ، عمر .

تاريخ الفكر العربي إلى أيام ابن خلدون . بيروت ، المكتب التجاري ، ١٩٦٢ ، ١٦٨ ص . الصفحات ( ١٨٥ ، ١٩٨ - ٢٠١ ، ٤٥٢ ، ٥١٦ ) .

١٢٢ - فروخ ، عمر .

العرب والفلسفة اليونانية : بيروت ، المكتب التجاري للطباعة والتوزيع والنشر ، ١٩٦٠ ، ١٨١ ص . الصفحات ( ١٥٢ - ١٥٧ ) .

١٢٣ - فنديك ، إدوارد كرينوليوس .

« حنين بن إسحق » كتاب اكتفاء القنوع بما هو مطبوع ، من أشهر التآليف العربية في المطابع الشرقية والغربية . القاهرة ، مطبعة التآليف (الـلال) ١٨٩٦ ، ٦٧٧ ص + أ - ح ( ص ١٧٧ ) .

١٢٤ - فوبس ، آرثر .

اكتشاف مخطوطات سريانية جديدة لحنين . بغداد ، مجمع اللغة السريانية /  
رونيو ، ١٩٧٤ ، ٤ ص .

## « ق »

١٢٥ - قزانجي ، فؤاد يوسف .

« مصادر دراسة حنين بن إسحق » المورد . بغداد . مج ٤ ع ٤ ( ١٩٧٥ )  
الصفحات ( ٢٨١ - ٢٨٤ ) القسم الثاني : مج ٤ ع ٥ ( ١٩٧٥ ) ، الصفحات  
( ٢٩٧ - ٣٠٢ ) .

١٢٦ - قزانجي ، فؤاد .

« مصادر دراسة حنين بن إسحق » مهرجان افرام وحنين . بغداد ، مطبعة  
المعارف ، ١٩٧٤ . الصفحات ( ٤٥٩ - ٤٦٦ ) .

١٢٧ - القفطي ، علي بن يوسف بن إبراهيم ( ٥٦٨ - ٦٤٦ هـ ) .

« حنين بن إسحق العبادي » أخبار العلماء بأخبار الحكماء . القاهرة ،  
مطبعة الخانجي ، ١٣٢٦ هـ . الصفحات ( ١١٧ - ١٢٢ ) .

١٢٨ - قنواني ، ( الأب ) جورج شحاته .

تاريخ الصيدلة والعقاقير في العهد القديم والعصر الوسيط . القاهرة ، دار  
المعارف ، ١٩٥٩ . الصفحات ( ١٢١ - ١٢٢ ) .

١٢٩ - قنواني ، جورج شحاته .

المادة الطبية لدى حنين . بغداد ، مجمع اللغة السريانية - بالرونو -  
١٩٧٤ ، ٨ ص .

## « ك »

١٣٠ - كاهن ، كلود .

تاريخ العرب والشعوب الإسلامية ، منذ ظهور الإسلام حتى بداية الإمبراطورية  
العثمانية ، ترجمة بدر الدين القاسم . بيروت ، الحقيقة للطباعة والنشر ،  
١٩٧٢ ، ٤٢٠ ص . ( ٥٧ ) .

١٣١ - كحّالة ، عمر رضا .

« حنين بن إسحق العبادي » معجم المؤلفين . ط ٢ . دمشق ، مطبعة الترقى ،  
١٩٥٧ . ص ٢٣٣ .

١٣٢ - كحّالة ، عمر رضا .

معجم قبائل العرب القديمة والحديثة . ط ٢ . بيروت ، دار العالم للملايين ،  
١٩٦٨ ( ٢ : ٧١٩ ) .

١٣٣ - كحّالة ، عمر رضا .

مقدمات ومواقف في حضارة العرب والإسلام . دمشق ، مطبعة الحجاز ،  
١٩٧٤ ، ٢٧١ ص . ص ( ١٩٥ ) .

١٣٤ - كراوس ، بول .

« من حديث حنين بن إسحق » الثقافة . القاهرة . ع ٥ . ( ١٩٥٧ ) ،  
الصفحات ( ١٥٩ - ٢٠٨ ) .



١٣٥ - الكرمل (الأب) انتاس ماري (١٨٦٦ - ١٩٤٧) .

العرب قبل الإسلام . (مخطوط) ص (٥٥) .

١٣٦ - كوركيس حنا عواد .

« خزانة حنين بن إسحق » خزائن الكتب القديمة في العراق . بغداد ، مطبعة

المعارف ، ١٩٤٨ الصفحات (٢٠١ - ٢٠٤) .

١٣٧ - كوركيس عواد .

المباحث السريانية في المجلات العربية . مجلدان . بغداد ، مطبوعات مجمع

اللغة السريانية ، ١٩٧٦ (١ : ١٣٢) (٢ : ٢٤٢) .

١٣٨ - كوركيس عواد .

مكتبة حنين بن إسحق . بغداد ، مجمع اللغة السريانية / رونيو ، ١٩٧٤ ،

٥ ص .

## « ل »

١٣٩ (الأب) لويس شيعو .

« حنين بن إسحق » المشرق . بيروت . ع ٢٠ ، ١٩٢٢ . الصفحات

(١٠١٢ - ١٠١٣) .

١٤٠ - لويس معلوف (المحرر) .

« حنين بن إسحق » المنجد في اللغة والإعلام . بيروت ، المطبعة الكاثوليكية ،

١٩٧٣ . ص (٣٦١) .

١٤١ - ماري بن سليمان .  
أخبار فطاركة كرسي المشرق من كتاب المجلد ، تحقيق جسيمندي ،  
رومية ، ١٨٩٩ . الصفحات ( ٧٨ - ٨٣ ) .

١٤٢ - مايرهوف ، ماكس .  
« حياة حنين بن إسحق ومؤلفاته » في مقدمة كتاب العشر مقالات في العين .  
القاهرة ، المطبعة الأميرية ، ١٩٢٨ . الصفحات ( ٦٤ - ٦٦ ) .

١٤٣ - محمد فريد وجدي .  
« حنين بن إسحق » دائرة معارف القرن العشرين . ط ٣ . القاهرة ، مطبعة  
دائرة معارف القرن العشرين ، ١٩٧١ ( ٣ : ٦٣٩ - ٦٤٥ ) .

١٤٤ - محمد كامل حسين ( أعداد ) .  
« حنين بن إسحق » أثر العرب والإسلام في النهضة الأوروبية . القاهرة ،  
الهيئة المصرية للتأليف والنشر ، ١٩٧٠ . الصفحات ( ٢٧٤ ، ٢٧ ، ٢٧٧ ) .

١٤٥ - محمود الحاج قاسم محمد .  
الموجز لما أضافه العرب في الطب والعلوم المتعلقة به . بغداد ، مطبعة الإرشاد ،  
١٩٧٤ ، ٣٠ ص .

١٤٦ - محمود الحاج قاسم محمد .  
« نظرات في محن حنين بن إسحق » ، مجلة الجامعة ، الموصل ، ع .  
( ١٥ / ١ / ١٩٧٤ ) الصفحات ( ١٠٠ - ١١٢ ) .

١٤٧ - مراد كامل ومحمد حمدي البكري .

تاريخ الأدب السرياني من نشأته إلى الفتح الإسلامي . القاهرة ، مطبعة  
المقتطف ، ١٩٤٩ . الصفحات ( ١٤ ، ١٢٧ ، ١٦٦ ) .

١٤٨ - مراد كامل ومحمد حمدي البكري وزكية محمد رشدي .  
تاريخ الأدب السرياني منذ نشأته إلى العصر الحاضر . القاهرة ، دار الفكر  
الجديد ، ١٩٧٤ . ص ( ١٩٥ ) .

١٤٩ - المسعودي ، أبو الحسن علي بن الحسن بن علي الشافعي ( ت ٣٤٦ هـ ) .  
التنبه والاشراف ، تحقيق دي غويمه . لندن ، بريل ، ١٨٨٣ . الصفحات  
( ١٣١ ، ١٣٢ ، ١٦٣ ) .

١٥٠ - المسعودي ، أبو الحسن .  
مروج الذهب ومعادن الجوهر . بيروت ، دار الأندلس ، ١٩٦٥ .  
( ٣ : ٤٨٢ ) .

١٥١ - المعلوف ، عيسى إسكندر .  
تاريخ الطب عند العرب ، دمشق ، جامعة دمشق ، ١٩٢٥ . الصفحات  
( ٤ - ٥ ، ٤٧ ، ٥١ - ٥٢ ، ٦٣ ، ٦٥ ) .

١٥٢ - مكبر ، سليم .  
» النشاط الأدبي لحنين بن إسحق بالسريانية « مهرجان أفرام وحنين . بغداد ،  
مطبعة المعارف ، ١٩٧٤ . الصفحات ( ٥١٩ - ٥٢٥ ) .

١٥٣ - منّا ، يعقوب أوجين ( ت ١٩٢٨ ) .  
المروج التزهيّة في أدب اللغة الأرامية . مجلدان . الموصل ، ١٩٠١ باللغة السريانية

(الكلدانية) ( ٢ : ٦٩ - ٩٣ ) .

١٥٤ - المنجد ، صلاح الدين .

« مصادر جديدة في تاريخ الطب عند العرب » مجلة معهد المخطوطات العربية . مج ٥ ( ١٩٥٩ ) الصفحات ( ٢٢٩ - ٣٤٨ ) .

١٥٥ - موسى يونان مراد غزال .

حركة الترجمة والنقل في العصر العباسي . بيروت ، مطبعة مار افرام ، ١٩٧٣ ،  
١٨٤ ص . الصفحات ( ٨٩ - ١٠١ ) .

١٥٦ - ميخائيل حنا عواد .

« حنين بن إسحق » أعظم شخصية علمية أنجبتها المائة الثالثة للهجرة ،  
المورد . بغداد . مج ٣ ع ٣ ( ١٩٧٤ ) الصفحات ( ١٣ - ٣٦ ) .

١٥٧ - ميخائيل حنا عواد .

« حنين بن إسحق » بين النهرين . الموصل . ع ٤ ( تشرين ثاني ١٩٧٣ )  
الصفحات ( ٤١٧ - ٤٢٨ ) .

١٥٨ - ميللي ، ألسو .

العلم عند العرب وأثره في تطور العلم العالمي ، ترجمة عبد الحليم النجار ومحمد  
يوسف موسى . القاهرة ، ١٩٦٢ الصفحات ( ١٣٩ - ١٤١ ) .

## « ن »

- ١٥٩ - ناجي معروف .  
أصالة الحضارة العربية . ط ٢ . بغداد ، مطبعة التضامن ، ١٩٧٩ .  
الصفحات ( ٣٣٧ - ٣٧ )

- ١٦٠ - نجاة زكريا يوسف .  
« المقدمة » رسالة في حفظ الأسنان واستصلاحها لحنين بن إسحق  
تحقيق نجاة زكريا يوسف . بغداد ، مطبعة الحكومة ، ١٩٧٣ .

## « هـ »

- ١٦١ - الهند . دائرة المعارف العثمانية .  
تذكرة النوادر من المخطوطات العربية . ( جمع ) هاشم النداوي . حيدر أباد  
الدكن ، دائرة المعارف العثمانية ، ١٣٥١ هـ ، ٢٢٨ ص . ص ( ١٨٣ ) .

- ١٦٢ - هونكة ، زيجريه .  
شمس الله علي الغرب ، فضل العرب على أوروبا ، ترجمة فؤاد حسين علي .  
القاهرة ، دار المعارف ، ١٩٦٦ ، ٤٣٦ ص . الصفحات ( ٢٦٢ ) ،  
( ٢٦٥ ) .

## « ي »

١٦٣ - اليازجي ، كمال .

« شيخ المترجمين بن إسحق » معالم الفكر العربي في العهد الوسيط . ط ٤ .  
بيروت ، دار العلم للملايين ، ١٩٦٦ . الصفحات ( ٦٥ - ٦٦ ) .

١٦٤ - اليافعي ، محمد عبد الله بن أسعد ( ٦٩٨ - ٧٨ هـ ) .

مرآة الجنان وعبرة اليقظان في معرفة ما يعتبره من حوادث الزمان . حيدر أباد ،  
مطبعة دار المعارف النظامية ، ١٣٣٨ هـ ( : ١٧٢ - ١٧٣ ) .

١٦٥ - ياقوت الحموي ، شهاب الدين أبي عبد الله الروحي البغدادي .

معجم الأدباء أو إرشاد الأريب إلى معرفة الأديب ، تحقيق د. س . مرجايوث .  
القاهرة ، ١٩٢٣ - ١٩٣٠ . ( ٦ : ٤٨٢ - ٤٨٣ ) .

١٦٦ - ياقوت الحموي ، شهاب الدين .

معجم البلدان ، تحقيق وستفيلد . ليبزك ، بروكسهاوسن ١٨٦٦ - ١٨٧٣  
( ٢ : ١٣٠ - ١٣١ ) .

١٦٧ - يوارش القس أوراها قليتا .

حنين بن إسحق . بحث أعده بمناسبة الإحتفال بذكرى إفرام وحنين ، ١٩٧٤ .

١٦٨ - يوحنا قمير .

أصول الفلسفة العربية . بيروت ، ١٩٥٨ الصفحات ( ١٠٦ - ١٠٧٤ ) .

١٦٩ - يوسف أسعد داغر .

مصادر الدراسة الأدبية . صيدا ، مطبعة دير المحفلين ، ١٩٥٠ ( ١ ) .  
( ١٤٧ - ١٤٨ ) .

١٧٠ - يوسف اليان سركيس .

« مادة حنين » معجم المطبوعات العربية والمصرية . القاهرة ، مطبعة سركيس عمر ، ١٩٢٨ ، ٢٠٢٤ عمود + ١٥٢ ص + ١٨ ص .  
العمودان ( ٨٠١ ، ٨٠٢ ) .

١٧١ - يوسف شلحت .

« حنين بن إسحق » الأهرام . القاهرة ( ١٩٣٨/٦/٢٠ )

١٧٢ - اليونسكو . مركز تبادل القيم الثقافية بالقاهرة .

« حنين بن إسحق » ، الدليل البيلوجرافي للقيم الثقافية العربية ، مراجع الدراسات العربية . القاهرة ، مطبعة مركز تبادل القيم الثقافية ، ١٩٦٥ ،  
٥٧٨ ص . الصفحات ( ٣١٧ - ٣١٨ ) .

## كشاف للإعلام





الإسم الأول للمؤلفين والمصربين والمحققين ..

« أ »

| الاسم                                                          | رقم المدخل |
|----------------------------------------------------------------|------------|
| إبراهيم شيوخ                                                   | ١          |
| إبراهيم مذكور                                                  | ٢          |
| أبو أحمد يحيى بن علي بن يحيى بن أبي المنصور الملقب بأبي المنجم | ٣٣         |
| أبو بكر أحمد بن علي بن ثابت الخطيب البغدادي                    | ٤٤         |
| أبو بكر محمد الهمداني الملقب بابن الفقيه                       | ٥٥         |
| أبو بكر عبد الله أبو البقاء البدرى                             | ٦٦         |
| أبو الحسن علي بن الحسن بن علي الشافعي المسعودي                 | ١٤٩ - ١٥٠  |
| أبو داود سليمان بن حسان الأندلسي الملقب بابن جلجل              | ٧          |
| أبو العباس شمس الدين الملقب بابن خلكان                         | ١٠         |
| أبو عبيد عبد الله البكري الأندلسي                              | ٤٨         |
| أبو عثمان عمر بن بحر الجاحظ                                    | ٥٥         |
| أبو عمر أحمد ... الأندلسي الملقب بابن عبد ربه                  | ١١         |
| أبو الفرج عبد الرحمن بن أبي الحسن الملقب بابن الجوزي           | ٨          |
| أبو الفرج علي بن الحسين الأصبهاني                              | ٣٠         |
| أبو الفلاح عبد الحي بن أحمد الحنبلي الملقب بابن العماد         | ١٤         |

|         |                                                                |
|---------|----------------------------------------------------------------|
| ١٦      | أبو أحمد عبد الله بن مسلم الدينوري الملقب بابن قتيبة . . . . . |
| ٢٢ — ٢٣ | أحمد أمين . . . . .                                            |
| ١٠٣     | أحمد بن مصطفى طاش كبرى زادة . . . . .                          |
| ٢٤      | أحمد شلبي . . . . .                                            |
| ٢٥      | أحمد عطية الله . . . . .                                       |
| ٢٦      | أحمد فريد رفاعي . . . . .                                      |
| ٤١      | إدورد كرنفيل براون . . . . .                                   |
| ١٢٣     | إدوارد كرينوليوس فنديك . . . . .                               |
| ١٢٤     | آزور فوبس . . . . .                                            |
| ٢٨      | أسعد رستم . . . . .                                            |
| ٤٧      | إسماعيل باشا البغدادي . . . . .                                |
| ٤٩      | إسماعيل مظهر . . . . .                                         |
| ٤٢ — ٤٤ | أغناطيوس أفرام الأول برصوم . . . . .                           |
| ٦       | أفتيشيوس المكنى بسعيد الملقب بابن البطريق . . . . .            |
| ٢١      | البيرا بونا . . . . .                                          |
| ١٥٨     | الدو ميللي . . . . .                                           |
| ٣١      | أمين أسعد خير الله . . . . .                                   |
| ١٣٥     | أنستاس ماري الكرمل . . . . .                                   |

## « ب »

|         |                                           |
|---------|-------------------------------------------|
| ١٣٤     | باول كراوس . . . . .                      |
| ٤٥ — ٤٦ | بطرس البستاني . . . . .                   |
| ١٠٦     | بهاء الدين محمد بن حسين العاملي . . . . . |
| ٨٦ — ٨٧ | بولس سباط . . . . .                       |

## « ت »

|    |                         |
|----|-------------------------|
| ٢٧ | توماس أرنولد . . . . .  |
| ٥٤ | تيجاني الماحي . . . . . |

## « ج »

|           |                                         |
|-----------|-----------------------------------------|
| ٨١        | جاك س. ريسار . . . . .                  |
| ٥٧        | جورجي زيدان . . . . .                   |
| ٩٢        | جلال الدين عبد الرحمن السيوطي . . . . . |
| ١١٣       | جميل العظم . . . . .                    |
| ١٢٩ - ١٢٨ | جورج شحاته قنواني . . . . .             |
| ٥١        | جيرار تروبو . . . . .                   |
| ٧٩        | جي رسكا . . . . .                       |

## « ح »

|     |                          |
|-----|--------------------------|
| ٨٣  | حبيب زيات: . . . . .     |
| ٦٧  | حسين علي محفوظ . . . . . |
| ٦٣  | حكمت نجيب . . . . .      |
| ١١٩ | حنا الفاخوري . . . . .   |

## « خ »

|    |                    |
|----|--------------------|
| ٣٧ | خودا بخش . . . . . |
|----|--------------------|

خير الدين الزركلي... .. ٨٢

## « د »

دوكلاس دنلوب . ... .. ٧٣  
ديسكورس ... .. ٧٥  
دي لاسي اويري . ... .. ٣٣-٣٢

## « ر »

رشيد حميد حسن .. ... .. ٨٠  
رفائيل بابو اسحق ... .. ٣٥-٣٤  
رينهارت دوزي ... .. ٧٤

## « ز »

زكية محمد رشدي ... .. ١٤٨  
زيجر يد هونكه ... .. ١٦٢

## « س »

سامي حداد .. ... .. ٦٦  
سعيد الديوه جي ... .. ٧٧-٧٦  
سليم طه التكريتي . ... .. ٥٣-٥٢  
سليمان صائغ ... .. ١٠٠

سهيل قاشا ... .. ٨٩

## « ش »

لشحات السيد زغلول ... .. ٩٤  
شمس الدين محمد بن محمود الحكيم الشهرزوري ... .. ٩٨  
شهاب الدين أبي عبد الله الرومي البغدادي الملقب بياقوت الحموي . ... ١٦٦ - ١٦٦  
شوكت الشطي ... .. ٩٥ - ٩٦

## « ص »

صلاح الدين ابن أبيك الصفدي ... .. ١٠٢  
صلاح الدين المنجد . ... .. ١٥٤

## « ظ »

ظهير الدين أبي الحسن البيهقي ... .. ٥٠

## « ع »

عمار رشيد السامرائي ... .. ٨٥  
عبد الله بن العباس الجراي ... .. ٥٦  
عبد الرحمن بدوي. ... .. ١٠٨  
عبد الرحمن بن محمد بن خلدون ... .. ٩

|         |                                                                 |
|---------|-----------------------------------------------------------------|
| ١١٥-٨٥  | عبد الحميد العلوجي .                                            |
| ١٠٩     | عبد المنعم ماجد .                                               |
| ١١١-١١٠ | العراق . مجمع اللغة السريانية .                                 |
|         | عز الدين أبي الحسن علي بن أبي الكرم محمد بن عبد الكريم الشيباني |
| ٥-٤     | الماتب بابن الأثير .                                            |
| ١٢٧     | علي بن يوسف بن إبراهيم التفطحي                                  |
| ١٧      | عماد الدين أبو الفدا ابن كثير الدمشقي .                         |
| ٢٠      | عماد الدين بن إسماعيل بن علي أبو الفدى                          |
| ١٣٣-١٣١ | عمر رضا كحالة .                                                 |
| ١٢٢-١٢١ | عمر فروخ .                                                      |
| ١١٦     | عمرو بن متى .                                                   |
| ١٥١     | عيسى إسكندر المعروف .                                           |

## « غ »

|       |                                  |
|-------|----------------------------------|
| ١٠١   | غرس النعمة محمد بن هلال الصباي . |
| ١٣-١٢ | غريغوريوس أبو الفرج ابن العبري . |

## ف

|        |                    |
|--------|--------------------|
| ١٢٠    | فاروق عمر فوزي .   |
| ٣٦     | ف. بارتولد .       |
| ٨٤     | فكتور ساروفيم .    |
| ٩١     | فؤاد سيزكين .      |
| ٢٦-١٢٥ | فؤاد يوسف قزانجي . |

|         |       |            |
|---------|-------|------------|
| ٧١ - ٧٠ | ..... | فيصل دبدوب |
| ٦٥ - ٦٤ | ..... | فيليب حتي  |

## « ق »

|     |       |                  |
|-----|-------|------------------|
| ٢١٢ | ..... | قاسم حسين العزيز |
| ١٠٥ | ..... | قدري حافظ طوقان  |

## « ك »

|           |       |                        |
|-----------|-------|------------------------|
| ١٠٣       | ..... | كلود كاهن              |
| ١٦٣       | ..... | كمال اليازجي           |
| ٩٣        | ..... | كوتهارد شتروهمباير     |
| ٤٠ - ٣٩   | ..... | كوتهالف برك براجستراير |
| ١٣٨ - ١٣٦ | ..... | كور كيس حنا عواد       |

## « ل »

|     |       |            |
|-----|-------|------------|
| ١٣٩ | ..... | لويس شيخو  |
| ١٤٠ | ..... | لويس معروف |

## « م »

|         |       |                |
|---------|-------|----------------|
| ١٤١     | ..... | ماري بن سليمان |
| ١٤٢، ٨٧ | ..... | ماكس ماير هوف  |

|           |     |                                                      |
|-----------|-----|------------------------------------------------------|
| ٧٨        | ... | محمد بن أحمد الذهبي .                                |
| ١٩        | ... | محمد بن إسحق الملقب بابن النديم.                     |
| ٩٩        | ... | محمد بن عبد الكريم الشهرستاني.                       |
| ١٤٨ - ١٤٧ | ٤٩  | محمد حمدي البكري                                     |
| ٦٩        | ... | محمد الخليلي                                         |
| ١٠٤       | ... | محمد سعيد الطارحي                                    |
| ١١٧       | ... | محمد شفيق غسربال                                     |
| ١٦٤       | ... | محمد عبد الله أسعد اليافعي                           |
| ١٤٣       | ... | محمد فريد وجدي.                                      |
| ١٤٤       | ... | محمد كامل حسين                                       |
| ١٤٦ - ١٤٥ | ... | محمود الحاج قاسم.                                    |
| ١٤٨ - ١٤٧ | ... | مراد كامل.                                           |
| ٥٨        | ... | مصطفى بن عبد الله كاتب جلبي حاجي خليفة.              |
| ١٠٧       | ... | مصطفى شريف العاني.                                   |
| ٩٧        | ... | مصطفى الشهابي.                                       |
| ١٥٥       | ... | موسى يونان مراد غزال .                               |
| ٣         | ... | موفق الدين أبي العباس الخزرجي الملقب بابن أبي أصيبعة |
| ١٥٧ - ١٥٦ | ... | ميخائيل حنا عواد .                                   |

## ( ن )

|     |     |                  |
|-----|-----|------------------|
| ١٥٩ | ... | ناجي معروف       |
| ١٦٠ | ... | نجاة زكريا يوسف. |
| ١١٤ | ... | نجيب العقيلي .   |



( هـ )

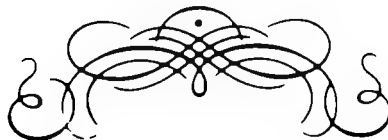
- الهند . دائرة المعارف العثمانية . ... ١٦١  
هياتنت ... ٩٠

( و )

- وليم مكمبر . ... ١٥٢

( ي )

- يعقوب أوجين حنا . ... ١٥٣  
بؤارش القس أوراها قليتتا ... ١٦٧  
يوحنا قمير ... ١٦٨  
يوسف أسعد داغر . ... ١٦٩  
يوسف إلبان الدبس ... ٧٢  
يوسف إلياس سر كيس . ... ١٧٠  
يوسف حبي . ... ٦٣ - ٥٩  
يوسف رزق الله غنيمة . ... ١١٨  
يوسف السمعاني ... ٨٨  
يوسف شلحت ... ١٧١  
اليونسكو . مركز تبادل القيم الثقافية في القاهرة ... ١٧٢





## كشاف بعنوانين المؤلفات

### « أ »

| رقم المدخل | عنوان الكتاب والمقالة                                       |
|------------|-------------------------------------------------------------|
| ٤٥         | أبو زيد حنين بن إسحق العبادي الطبيب المشهور . . . . .       |
| ١١٧        | ( أبو زيد حنين بن إسحق ) الموسوعة العربية الميسرة . . . . . |
| ٨٥         | آثار حنين بن إسحق . . . . .                                 |
| ٧٠         | أثر مدرسة جند نيسابور في المصطلحات الطبية لحنين . . . . .   |
| ٣٤         | أحوال نصاري العراق في عهد الخلافة الإسلامية . . . . .       |
| ١١٦        | أخبار فطاركة كرسي المشرق في كتاب المجدل . . . . .           |
| ١٤١        | أخبار فطاركة كرسي المشرق عن المجدل لعمر بن مقي . . . . .    |
| ٤٢         | استدراك حول كتاب تاريخ حكماء الإسلام . . . . .              |
| ١٥٩        | أصالة الحضارة العربية . . . . .                             |
| ١٦٨        | أصول الفلسفة العربية . . . . .                              |
| ٧٣         | الإطلاق لأرسطو . . . . .                                    |
| ٣٠         | الأغاني . . . . .                                           |
| ١٢٤        | إكتشاف مخطوطات سريانية جديدة لحنين . . . . .                |
| ١١٩        | وآل حنين - حنين بن إسحق . . . . .                           |
| ٣٢         | إنتقال علوم الإغريق إلى العرب . . . . .                     |

### « ب »

|    |                                                 |
|----|-------------------------------------------------|
| ١٧ | البداية والنهاية في التاريخ . . . . .           |
| ٩٢ | بغية الوعاة في طبقات اللغويين والنحاة . . . . . |

« ت »

|     |                                                                      |
|-----|----------------------------------------------------------------------|
| ٨٤  | تاريخ الآداب العربية في نشأتها إلى أيامنا ... ..                     |
| ٤٩  | تاريخ الأدب السرياني . ... ..                                        |
| ١٤٨ | تاريخ الأدب السرياني منذ نشأته إلى العصر الحاضر ... ..               |
| ١٤٧ | تاريخ الأدب من نشأته إلى الفتح الإسلامي ... ..                       |
| ٢٤  | التاريخ الإسلامي والحضارة الإسلامية ... ..                           |
| ٦٨  | تاريخ بغداد ... ..                                                   |
| ٥٧  | تاريخ التمدن الإسلامي ... ..                                         |
| ٣٦  | تاريخ الحضارة الإسلامية .. ... ..                                    |
| ٧٢  | تاريخ سوريا في أيام الخلفاء إلى نهاية القرن الحادي عشر ... ..        |
| ١٢٨ | تاريخ الصيدلة والعقاقير في العهد القديم والعصر الحديث ... ..         |
| ١٥١ | تاريخ الطب عند العرب ... ..                                          |
| ١٣٠ | تاريخ العرب والشعوب الإسلامية ... ..                                 |
| ١٢١ | تاريخ الفكر العربي إلى أيام ابن خلدون ... ..                         |
| ١٢  | التاريخ الكنسي ... ..                                                |
| ٦   | التاريخ المجموع على التحقيق والتصديق ... ..                          |
| ٣٥  | تاريخ النصارى في العراق ... ..                                       |
| ١٣  | تحرير مسائل حنين بن إسحق ... ..                                      |
| ٤٣  | تحرير مسائل حنين بن إسحق الطبية لغريغوريوس ... ..                    |
| ١٦١ | تذكرة النوادر في المخطوطات العربية ... ..                            |
| ٢٧  | تراث الإسلام ... ..                                                  |
| ١٠٨ | التراث اليوناني في الحضارة الإسلامية ، دراسة لكبار المستشرقين ... .. |
| ٥٢  | التعريب في الإسلام ... ..                                            |
| ٥٦  | تقدم العرب في العلوم والصناعات وأستاذيتهم لأوروبا ... ..             |
| ٧٤  | تكملة المعجمات العربية ... ..                                        |

التنبيه والإشراف. .... ١٤٩

## « ج »

جوامع حنين بن إسحق في الآثار العلوية لأرسطو .. ... ٣

## « ح »

- حالية قائمة مؤلفات حنين بن إسحق ... .. ٥١
- حركة الترجمة والنقل في العصر العباسي. .... ١٥٥
- الخصارة الإسلامية. .... ٣٧
- الخصارة العربية. .... ٨١
- « حنين بن إسحق ». .... ١٦٧ ، ٥٩
- « حنين بن إسحق » أدب اللغة الآرامية . .... ٢١
- « حنين بن إسحق » أثر العرب والإسلام في النهضة الأوروبية. .... ١٤٤
- « حنين بن إسحق » أعظم شخصية علمية أنجبها المائة الثالثة للهجرة ... ١٤٤
- « حنين بن إسحق » الإعلام ... .. ٨٢
- « حنين بن إسحق » الأهرام ... .. ١٧١
- « حنين بن إسحق » بيت الحكمة . .... ٧٧
- « حنين بن إسحق » تاريخ الطب العراقي ... .. ١١٥
- « حنين بن إسحق » تاريخ الفكر العربي ... .. ٢٩
- « حنين بن إسحق » تراث العرب العالمي في الرياضيات. .... ١٠٥
- « حنين بن إسحق » الخيرة المدينة والمملكة العربية . .... ١١٨
- « حنين بن إسحق » دائرة المعارف الإسلامية ... .. ٧٩
- « حنين بن إسحق » دائرة المعارف القرن العشرين ... .. ١٤٣

- «حنين بن إسحق» الدليل البياوغراني للقيم الثقافية العربية. ... ١٧٢
- حنين بن إسحق رائد الترجمة في العصر العباسي ... ١٠٤
- حنين بن إسحق الشهباء. ... ٨٦
- حنين بن إسحق شيخ المترجمين العرب.. ... ٥٣
- «حنين بن إسحق» طبقات الأطباء والحكماء ... ٧
- (حنين بن إسحق) الطبيب المسيحي... ... ٨٩
- حنين بن إسحق العالم الرمدي. ... ١٠٧
- حنين بن إسحق العبادي ... ٧٦
- (حنين بن إسحق العبادي) أخبار العلماء بأخبار الحكماء .. ١٢٧
- (حنين بن إسحق العبادي) معجم المؤلفين . ... ١٣١
- (حنين بن إسحق) العرب ، تاريخ موجز... ... ٦٥
- (حنين بن إسحق) العلوم ... ٧١
- «حنين بن إسحق» عيون الأنباء في طبقات الأطباء ... ٣
- حنين بن إسحق الفقيه اللغوي. ... ٩٣
- «حنين بن إسحق» الفهرست ... ١٩
- (حنين بن إسحق) القاموس السياسي . ... ٢٥
- «حنين بن إسحق» كتاب إكتفاء القنوع بما هو مطبوع في أشهر
- التأليف العربية في المطابع الشرقية والغربية ... ١٢٣
- حنين بن إسحق المترجم: ... ٢
- حنين بن إسحق . مجلة بين النهرين ... ١٥٧
- حنين بن إسحق . مجلة الصوت السرياني ... ٦١
- حنين بن إسحق . المشرق ... ١٣٩
- حنين بن إسحق . المكتبة الشرقية . ... ٨٨
- «حنين بن إسحق» المنجد في اللغة والإعلام. ... ١٠٤
- «حنين بن إسحق» . مهرجان أرقام وحنين . ... ٦٠

|                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------|-----|
| حنين بن إسحق وثلاميذه وترجمتهم في الكتب اليونانية إلى العربية ... | ٣٩  |
| حنين بن إسحق ودوره في تكوين الحضارة العربية الإسلامية. ...        | ٨٠  |
| حنين بن إسحق والسلطة العباسية.. ...                               | ١٢٠ |
| « حنين بن إسحق » وفيات الأعيان وأنباء الزمان... ..                | ١٠  |
| « حنين » تاريخ سوريا ولبنان وفلسطين. ...                          | ٦٤  |
| « حياة حنين بن إسحق ومؤلفاته » في مقدمة كتاب العشر مقالات         |     |
| في العين .. ...                                                   | ١٤٢ |
| الحيوان . ...                                                     | ٥٥  |

## « خ »

|                                                  |     |
|--------------------------------------------------|-----|
| ( خزائن حنين بن إسحق ) خزائن الكتب القديمة... .. | ١٣٦ |
|--------------------------------------------------|-----|

## « د »

|                    |    |
|--------------------|----|
| دول الإسلام ... .. | ٧٨ |
|--------------------|----|

## « ر »

|                                                                       |     |
|-----------------------------------------------------------------------|-----|
| رسالة في حفظ الأسنان واستصلاحها لحنين بن إسحق. ...                    | ١٦٠ |
| الروم في سياستهم وحضارتهم ودينهم وثقافتهم وصلاتهم بالعرب . ...        | ٢٨  |
| الرؤوساء للمؤرخ المرجى « خزائن الكتب في دير بيت عاني » مجلة النجم ... | ١٠٠ |

## « ش »

شذرات الذهب في أخبار الذهب . ... ١٤  
« شيخ المترجمين حنين بن إسحق » معالم الفكر العربي في العهد الوسيط ١٦٣

« ص »

صحف الكتابة وصناعة الورق في الإسلام... ٨٣

« ض »

ضحى الإسلام . ... ٢٢

« ط »

الطب العربي ... ٤١ ، ٤١

« ظ »

ظهر الإسلام . ... ٢٣

« ع »

العرب قبل الإسلام ( مخطوط ) ... ١٣٥  
العرب والفلسفة اليونانية.. ... ١٢٢  
العصر العباسي الأول... ... ١٠٩  
عصر المأمون.. ... ٢٦



|    |                                                           |
|----|-----------------------------------------------------------|
| ١  | العقد الفريد .....                                        |
| ٣  | عثود الجوهر في تراجم ماله خمسون تصنيفاً فمائة فأكثر ..... |
| ١٨ | العلم عند العرب وأثره في تطور العلم العالمي .....         |
| ٦  | عيون الأخبار .....                                        |

## « ف »

|    |                                                 |
|----|-------------------------------------------------|
| ١٢ | فضل العرب على أوروبا .....                      |
| ٠  | الفلسفة العربية وعلماء النصارى في التاريخ ..... |

## « ق »

|    |                                                       |
|----|-------------------------------------------------------|
| ١٠ | قطوف مهرجان إفرام حنين .....                          |
| ٦٢ | قواعد اللغة السريانية عبر العصور ، حنين بن إسحق ..... |

## « ك »

|     |                                         |
|-----|-----------------------------------------|
| ٤   | الكامل في التاريخ .....                 |
| ١٨  | كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون ..... |
| ١٠٦ | كشكول .....                             |

## « ل »

|    |                                                        |
|----|--------------------------------------------------------|
| ٥  | اللباب في تهذيب الأنساب .....                          |
| ٤٤ | اللؤلؤ المنتور في تاريخ العلوم والآداب السريانية ..... |

## « م »

- ٦٦ ... .. مآثر العرب في العلوم الطبيعية
- ١٧٠ ... .. « مادة ابن حنين » معجم المطبوعات العربية .
- ١٢٩ ... .. المادة الطبية لدى حنين.
- ٤٠ ... .. ما لم ينشر في الترجمات العربية لأبقراط جالينوس.
- ١٣٧ ... .. المباحث السريانية في المجلات العربية .
- ٤٦ ... .. محيط المحيط.
- ٢٠ ... .. المختصر في أخبار البشر ( تاريخ أبي الفدا ) .
- ٩٥ ... .. مختصر في تاريخ الطب وطبقات الأطباء عند العرب
- ١٥ ... .. مختصر كتاب البلدان
- ١٦٤ ... .. مرآة الجنان وعبرة اليقظان في معرفة ما يعتبره في حوادث الزمان
- ١٥٠ ... .. مروج الذهب ومعادن الجوهر
- ١٥٣ ... .. المروج التزهي في آداب اللغة الأرامية..
- ٣٣ ... .. مسائل الثقافة الإغريقية إلى العرب
- ٧٨ ... .. المسائل في العين لحنين بن إسحق ( بالنص العربي والترجمة الفرنسية )
- ١٥٤ ... .. مصادر جديدة في تاريخ الطب عند العرب
- ١٦٩ ... .. مصادر الدراسة الأدبية..
- ١٢٥ - ١٢٦ ... .. ( مصادر دراسة حنين بن إسحق )

١ - المورد .

٢ - مهرجان إفرايم وحنين .

- ٩٧ ... .. المصطلحات العلمية في اللغة العربية في القديم والحديث
- ٦٩ ... .. معجم أدباء الأطباء
- ١٦٥ ... .. معجم الأدباء أو إرشاد الأديب إلى معرفة الأديب.
- ١٦٦ ... .. معجم البلدان

|     |                                                            |
|-----|------------------------------------------------------------|
| ٨   | ... .. معجم ما استعجم من أسماء البلاد والمواضيع            |
| ١٣٢ | ... .. معجم قبائل العرب القديمة والحديثة .                 |
| ١٠٣ | ... .. مفتاح السعادة ومصباح السيادة في موضوعات العلوم.     |
| ٩   | ... .. مقدمة لإن خلدون. ... ٥                              |
| ٥٤  | ... .. مقدمة في تاريخ الطب العربي .                        |
| ٧٥  | ... .. مقدمة كتاب الحشائش والأدوية .                       |
| ١٣٣ | ... .. مقدمات ومباحث في حضارة العرب والإسلام.              |
| ٩١  | ... .. مكانة حنين في تاريخ الترجمة في اليونانية والسريانية |
| ١٣٨ | ... .. مكتبة حنين بن إسحق .                                |
| ٩٩  | ... .. الملل والنحل .                                      |
| ٨   | ... .. المنتظم في تاريخ الملوك والأمم .                    |
| ١٣٤ | ... .. في حديث حنين بن إسحق ..                             |
| ١١١ | ... .. مهرجان إفرام وحنين .                                |
| ١٤٥ | ... .. الموجز لما أضافه العرب في الطب والعلوم المتعلقة به. |

## « ن »

|     |                                                |
|-----|------------------------------------------------|
| ٩٨  | ... .. نزهة الأرواح وروضة الأفراح              |
| ١٥٢ | ... .. النشاط الأدبي لحنين بن إسحق بالسريانية. |
| ١٦٤ | ... .. نظرات في محن حنين بن إسحق.              |
| ١٨  | ... .. النغم .                                 |

## « هـ »

|    |                                                      |
|----|------------------------------------------------------|
| ٤٧ | ... .. هدية العارفين أسماء المؤلفين وآثار المصنفين . |
|----|------------------------------------------------------|

الهفوات النادرة ... .. ١٠١

« و »

الواني بالوفيات . ... .. ١٠٢

الوجيز في الإسلام والطب ... .. ٩٦

---

### الباب الثاني



Wright,W.and A.S.Cook

A catalogue of Syriac manuscripts  
Preserved in the Library of the University  
of Cambridge.Vol.II. Cambridge,1901,  
(P.1021)

Wustenfeld,F.

Geschichte der arabischen Ärzte Und  
Naturforschen.Göttingen,1840(repr.Hildesheim  
1963),(P26-29)

Voobus,A.

Discoveries of New Syriac Manuscripts on  
Hunain" Ephram. Hunain Festival. Baghdad, al-  
Ma'arif press, 1974, 606P. (P. 528-544)

- W -

Walzer, R.

Greek into Arabic. Oriental Studies. 1.  
Oxford. 1963.

Walzer, R. E. ed.

Review of Galen: On Medical Experience.  
(1975-1976) 253F.

Wenrich, I. H.

De autorum graecorum Versiobus ex Commentareis  
Syris. Armenis; Persicis Commentata, to,  
Lipsiae, 1942.

Whipple, A. O.

Role of the Nestorian as the Connecting link  
between Greek and Arabic Medicine. Annals  
of Medical History N.S. 8 (1939) PP. 313-323.

Wright, W.

Catalogue of Syriac Manuscripts in the  
British Museum. London, 1970.

Strohmaier,G

"Hunayn Bin Ishak al-Ibadi" The Encyclopaedia  
of Islam.New Ed.Edited by B.Lewis & others,  
Vol.III.London,Lowzac & Co.1977,(P.578-587).

Suter.h.

Die Mathematiker U.Astronomer d.arab  
U.ihre werke.

Sweetman,J.Windrow.

Islam and Christian Theology.Vol.7.  
(P881)

- T -

Tkatsch,J.

Die Arabische Übersetzungen der Poetik des  
Aristoteles.i,Vienna.1928,(P.80-84)

- U -

ULLmann,M.

Die Medizin im Islam.Leiden Koln,1970.

- V -

Von Kremer,Alfred

Cultur geschichte des Orients unter der  
Califen,213.Wien,(1875-1877)

**Saran,O.**

Catalogue of Syriac Manuscripts in the  
Library of the Museum Association of Uromiah  
College,Uromia,(1898 ).

**Sarton,George**

Introduction to the History of Science,  
2Vols.Baltimore,The Williams & Wilkins  
Co.,1931.(Vol1.) (P.611-613)

**Sezgin,Fuat**

Geschichte des Arabischen Schrifttums.Band  
III.Leiden.E.J.Brill,1970.(P.247-256)

**Simon,M.**

Siben Bucher Anatomies Galen.

**Steinschneider,M.**

Die Hebraischen Übersetzungen des  
Mittelalters.Berlin,1893(repr-Groz 1956),  
1055 ( Index ).

---

Die arabischen Übersetzungen aus dem  
Griechischen.in ZDMG,L(1896),repr.Groz.  
1960,390 (index),Suter,(B21-23)

**Steinschneider,M.**

Die europaischen Übersetzungen aus dem  
Arabischen.Wien,Phil-hist-KL.,1905( repr ).  
Groz (1956),98 (Index)



- O -

O'Leary, Delacy.

How Greek Science passed to the Arabs. London,  
1948.

- P -

Paris Seminar

Arabica-Paris. Vol. 21. NO. 3 (Oct. 1974)

Plessner, M.

The Cataloguing of Arabic Manuscripts on  
Medicine and Sciences, Arch. Int. Hist. Sci.  
37(1956) PP 345-348.

- R -

Ritter, H. and R. Walzer

Arabische U bersetzungen griechischer Arz  
in stambuler Bibliotheken. AK.W., Philhist,  
KL., 1934, (P801-846)

Rosenthal, F.

Die arabische Antobiographie, in studia  
Arabica. i. (1934) (P. 13-19)

- S -

Sa'di, Lutfi .M.

AL-Ibadi. Bulletin of the Institute of the  
History of Medicine ii (1934), (P. 409-446)

Leroy, J.

Trois Catalogues Relatifs aux études  
Syriaques. Syria 41 (1964)

- M -

Macomber, William F.

"Literary Activity, Hunajn Bin Ishaq in  
Syriac" Ephram-Hunayn Festival, Baghdad,  
al-Ma'arif Press 1974. 606 P. (P570-588)

Madkour, I.

L'organoet Aristote dans Le Moud Arabc,  
Paris, 1943.

Masson, P.

Elements d'une Bibliographie Francaise  
de la surie, Geographie Ethographie, Hisoire  
Archeologie, Langues, Litteratures, Religions.  
Marseille, (1919).

Meyerhof, M.

New Light on Hunain Ibn Ishaq and His  
Period, Viii (1926) (P 695-724)

---

Les Versions Syriagues et Arabes des  
Ecrits galeniques Byzantion. iii (1925)  
P. 33-51

Moss, Cyril.

Catalogue of Syriac Printed Books and  
related literature in the British Museum.  
London, (1962).

- H -

Hemmerdinger.

Hunain Ibn Ishaq et L'iconoclasme Byzantin,  
XII Congr. Internat. Etudes Byran, Ochride,  
1961.

Hilton, M.W and Simpson.

Arab Medicine and Surgery. London, 1922.

Hidschberg, J.

Geschichte der Augenheilkunde. II/2, Leipzig,  
1905, 34-7. The History of Arabic Ophthalmology,  
1908.

Hoffmann,

Opuscula Nestoriana. Kiel, 1880 (PP 2 - 4)

- I -

Ibn AL-Ibri, G. Abu-Alfaraj

History of church. Vol. 11, (P. 167-200) (Syriac)

- K -

Kobert, R.

Das nur in arabischer Überlieferung  
erhaltene Urteil gegenüber den Christen  
Orientalia N.S. 25 (1956) PP. 404-409

- L -

Lecerc, L.

Histoire de la Médecine Arabe, I, Paris, 1876

NEWYORK, n.d. 1:139 reprinted

- E -

Endress, G.

Some Remarks on Early Greek-Arabic  
Translations and the development of Arabic  
philosophical Terminology. Proceedings of  
27th. International Congress on Orientalism,  
1967 PP.170-171

- F -

Fahad Tawfiq.

"Hunayn Ibn Ishaq" est-il Le traducteur  
des Oeuvres d'Artemidore d'Ephèse?  
Arabica 21(1974)PP.270-284.

Frank, R.H

Some Fragments of Ishaq's translation of  
the Anima Catholica de Byssa. 8(1958-59)  
PP.231 - 251

- G -

Garidi, G

Hunayn Ibn Ishaq. VI(1924) PP.282-292

Graf, G

Geschichte der Christlichen Arabischen  
Literatur. II, Vatican City. 1947 (Studie testi  
133) PP. 122-129.

Grignaschi, M.I

La Physiognomonie traduite par Hunayn  
Ibn Ishaq. Arabica 21(1974)PP.285-291

Cambell,D.

Arabian Medicine.2Vols.London,1926

Chabot.J.B.

Litterature Syriaque.Paris,1934.(P.112)

Chroust, A. H.

ABrief Summary of the Syriac and Arabic.

Vit Aristotalis. Acta. Or. 29 (1965 )

PP. 23 - 47

Clemons,J.T.

Un Suppliment American au " Syriac Catalogue"

dec. Moss.Or. Syr.8 C1963

Camous,J.T

A checklist of syriac Manuscript. in

the United states and Canada in Orientals

Christiana Periodical. 32. (1966).

- D -

De Urbina Ortiz

Patrologia syriaca. Romae, 1965.

Dunlop,D.

" AMasterpiece of Translation From the

school of Hunain" Ephram-Hunain Festival.

Baghdad,al-Maarif Press,1974.606P.

(P.588 - 590)

Duval,R.

La Litterature Syriaque.3rd.Ed.

Paris,1907 P(273)

- A -

**Assemonus, J.S.**

Bibliotheca Orientalis iii r, Rome 1725, 164 F.  
Handschriften in Deutchland, Vol. V, Syrische  
Handschriften wiesbaden, 1963 ( PP. 139 - 166 )

- B -

**Baumstark, A.**

Geschichte der syrischen literatur. Bonn, 1922,  
(P. 227-230)

**Bergstrasser, Gutholf.**

Hunain Ibn Ishak und Seinz Schule. Leiden, 1913,  
(P. 5)

**Bernard, Lewis.**

The Arabs in History. 1966. P ( 137 )

**Broeck, S.P.**

Syriac Studies 1960-1970. Aclassified  
Bibliography. Parole de la Orient III 1973.

**Brockelmann, Carl. (1868-1956)**

"A. Zaid Hunin b. Ishaq al. Ibadi" Geschichte  
der Arabischen Litteratur, Erster Band.  
Leiden, E.J. Brill, 1943. GI 205 (P. 224-227)  
SI. 366 (P. 366-369)

**Browne, E.G.**

Arabian Medicine. Cambridge, 1921.

**Budge, E.A.W**

Syrian Anatomy, Pathology and Therapeutics or  
" The Book of Medicines " London, 1913.

Part II

Books and Articles in European Languages.

authors and other for the titles of books and articles in Arabic Language. Many Journals and references in European Languages are checked, among them:

1. Encyc-lopeadia of Islam
2. Index Islamicus
3. Journal of Arabic Literature

Fuad Y.M. Qazanchi

Jan. 1981



## Introduction

Pernaps,it is the first bibliography published in Arab world for the works and Articles written about Honayn Bin Ishaqal - Ibadi.

The bibliography includes books,articles and references written in Arabic,English,French and German.

Honayn Bin Ishaq is a Syriac doctor,scholar and translator.He was born in 743 and died in 810 in Iraq.

He is famous for his translations from Greek into Arabic in the eighth century. He translated about a hundred topics from Greek philosophy and medicine and wrote more than twenty five articles in the same subjects.

The Bibliography cited (235) entries among them (172) articles from prominent Arabic Journals such as; the Journal of Iraqi Academy, the Journal of syriac Acadeny, al-Mawrid,Afaq Arabia,al - Ilun.etc.

Entries are alphabetically arranged according to the name of author.The names of Arab authors are dealt with two kinds of entries.If the author has family name, then it will be reversed,otherwise the first name is used.

63 Articles and books are cited in English, French and German.

Two indices were added; one for names of



**BIBLIOGRAPHY  
ABOUT  
HONAYN BIN ISHAQ  
BY  
FUAD Y. M. QAZANCHI**

**Baghdad**

**1982**

رقم الإبداع في المكتبة الوطنية ببغداد (٥٢٢) لسنة ١٩٨٢  
ساعدت وزارة الثقافة والاعلام على نشره

طبع بمطابع ثبيان - تلفون ٦٣١٥٣